

# SPETTACOLO SU PANTELLERIA

Lo studio Irosmarini ha realizzato un suggestivo giardino dai tratti mediterranei ed esotici nell'isola siciliana più vicina all'Africa

DI ELEONORA BOSCO FOTO DI CRISTINA FIORENTINI

## A SPECTACLE ON PANTELLERIA

THE IROSMARINI FIRM HAS CREATED A BEAUTIFUL GARDEN WITH MEDITERRANEAN AND EXOTIC FEATURES IN THE SICILIAN ISLAND NEAREST TO AFRICA



Panteelleria non si fa dimenticare. Aspra e primitiva, è un'isola vulcanica più vicina all'Africa che alla Sicilia. Solo 70 km la dividono, infatti, dalla città tunisina di Capo Mustafà. Percorrendo la strada provinciale che la circonda, cullati dal vento di scirocco, è possibile arrivare a Punta Karace, località verdeggiante ad est dell'isola. La costa in questo punto non è molto frequentata e i profumi pungenti delle piante mediterranee trasformano l'aria. La quiete è assoluta. I vincoli paesaggistici la proteggono dalla speculazione edilizia e dal turismo di massa. La perla nera, così rinominata, appare ancora più affascinante vista attraverso il giardino di un ettaro e mezzo progettato dai paesaggisti Paola Goggioli e Alberto Zaccagni ([www.irosmarini.com](http://www.irosmarini.com)) per una giovane coppia. "I proprietari sono italiani ma vivono in Brasile. Dopo anni trascorsi in case in affitto durante il periodo estivo, decisero di acquistare un'abitazione con un terreno di ampia estensione" spiega Paola Goggioli a *Ville&Casali* che progetta e realizza suggestivi giardini mediterranei a Panteelleria, in cui vive da oltre 20 anni. "Hanno co-



Vegetazione esotica e mediterranea si mescola  
in un delicato equilibrio  
*Exotic and Mediterranean vegetation is mixed  
in a delicate balance*

nosciuto", aggiunge " il nostro stile progettuale nelle loro vacanze siciliane. Gli spazi esterni di molti dei lussuosi dammusi in cui alloggiavano erano stati curati dal nostro studio I'Rosmarini". Le richieste erano semplici e ben si sposavano con le caratteristiche climatiche e paesaggistiche di questo angolo di paradiso: conservare il manto vegetativo mediterraneo, introducendo, anche, specie esotiche e fiorite. Questa leggera combinazione è da sempre un tratto distintivo

dell'isola che lascia trasparire l'alternanza delle varie anime di questo luogo, ponte naturale tra Africa ed Europa. Da una parte troviamo le coltivazioni razionali introdotte dagli arabi, dall'altra l'essenziale e primitiva architettura dei dammusi e il caratteristico paesaggio mediterraneo. Tutti elementi che sono stati dolcemente inseriti nella struttura di questo esuberante giardino, completato in 3-4 anni anche grazie al supporto di Vito Ferreri, responsabile del coordinamento

*Pantelleria is unforgettable. It is a rugged, primitive volcanic island that is closer to Africa than Sicily. Indeed, only 70 km separate it from the Tunisian town of Capo Mustafà.*  
Continues on page 172



*IN APERTURA, LA SUGGERITIVA PISCINA È QUASI UN PROLUNGAMENTO DEL MARE. IN QUESTA PAGINA, ALCUNI SCORCI CHE EVIDENZIANO LE SPECIE A BORDO PISCINA: COCOS, CYCAS REVOLUTA E GAURA RIEMPIONO LE BORDURE. OPENING PAGE THE STUNNING POOL IS ALMOST AN EXTENSION OF THE SEA. ON THIS PAGE SEVERAL VIEWS THAT SHOW THE SPECIES BESIDE THE POOL: COCOS, CYCAS REVOLUTA AND GAURA FILL THE BORDERS.*

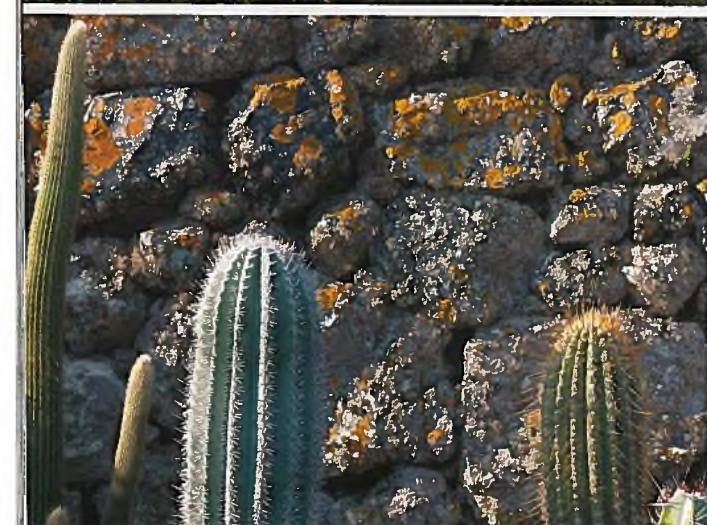


*IN QUESTA PAGINA, I SUGGERITIVI  
GIARDINI PANTESCHI ACCOLGONO LE  
SPECIE E LE PROTEGGONO DAL VENTO.  
LA BELLISSIMA COLLEZIONE DI CACTUS  
COSTEGGIA IL CAMMINAMENTO  
ON THIS PAGE, BEAUTIFUL  
PANTELLERIEAN GARDENS WELCOME  
SPECIES AND PROTECT THEM FROM THE  
WIND. THE WONDERFUL COLLECTION OF  
CACTI ALONG THE WALKWAY*

delle maestranze. Lo schema progettuale riflette il paesaggio pantesco, naturale e armonioso. Il delicato gioco di percorsi e camminamenti enfatizza i raggruppamenti vegetazionali composti dai paesaggisti; più fitti e ricchi di fioriture intorno all'abitazione e più naturali e aperti sul perimetro dell'appezzamento.

Il profumo intenso e inebriante delle lavande e delle piante aromatiche, infatti, trasporta il visitatore verso l'uliveto pantesco e il vigneto di zibibbo, che esaltano i tratti agricoli dell'isola. Insieme ai capperi, infatti, rappresentano gli eccezionali frutti della tradizione agricola siciliana.

La piscina, adiacente all'abitazione, è avvolta dalle forme e dai colori del cacos, della cycas





SOPRA, UNA COLLEZIONE DI PIANTE DALLA FORMA RAGGIATA ACCOMPAGNA IL VISITATORE ALLA SCOPERTA DEL GIARDINO  
 SOTTO, UN PARTICOLARE DELLA BOUGAINVILLEA  
 ABOVE, A COLLECTION OF PLANTS WITH A RADIAL SHAPE ACCOMPANIES VISITORS AS THEY DISCOVER THE GARDEN, BELOW, A  
 DETAIL OF THE BOUGAINVILLEA



revoluta e della gaura, ponendosi come luogo privilegiato di osservazione sul panorama circostante. Accanto, è possibile scorgere uno dei simboli più forti di Pantelleria, il giardino pantesco, costruzione di pietra senza tetto. Veniva utilizzata per proteggere le specie dai gelidi venti di tramontana e di maestrale. All'interno i paesaggisti hanno inserito una grande varietà di esemplari tra cui agrumi, gelsomini e passiflora. Superato il parcheggio principale, poi si avvicinano forme e colori contrastanti. Le caratteristiche linee di cactus ed echinocactus grusonii si fondono con una bellissima collezione di piante dalla forma raggiata: dracaena draco, agave filifera e yucca rostrata sono solo alcune delle varietà presenti. Ad ogni passo, come su un palcoscenico, le comparse vegetali regalano un colpo d'occhio diverso sulla costa a picco sul mare. Al termine del viaggio un'unica certezza: quella attraversata è una delle isole più belle del mondo.

A DESTRA,  
 I CURATORI DELLA  
 PROGETTAZIONE,  
 PAOLA GOGGIOLI  
 E ALBERTO  
 ZACCAGNI.  
 RIGHT THE  
 DESIGNERS OF THE  
 PROJECT: PAOLA  
 GOGGIOLI  
 AND ALBERTO  
 ZACCAGNI.



**LEGENDA**

- A. Parcheggio ospiti
- B. Camminamento specie mediterranee
- C. Collezione piante dalla forma raggiata
- D. Collezione cactus ed echinocactus grusonii
- E. Camminamento specie mediterranee
- F. Parcheggio padronale
- G. Vegetazione mista
- H. Orto
- I. Uliveto pantesco
- L. Frutteto
- M. Giardino degli aromi
- N. Piscina con bordura mista
- O. Ulivo esemplare
- P. Terrazzo con vasi
- Q. Giardino arabo
- R. Alberi di ficus australis e plumbago
- S. Giardino dei giochi con pedana in legno
- T. Vigneto di zibibbo, capperi e gelsi
- U. Compatto di macchia mediterranea
- V. Entrata di servizio